

**Irailak**  
LARUNBATA

**22**

**de septiembre** SÁBADO



**HIRIAN AUTORIK GABE**  
Europako Eguna

Autoa etxean utzi.

**LA CIUDAD SIN MI COCHE**  
Jornada Europea

Deja tu coche en casa.



Alkaldetza Donostiako Udala

Alcaldía  
Ayuntamiento de San Sebastián

**D**onostiak du, hiriren batek baldin badu, "oinezkoaren hiri" izateko gaia; horretan ez daukat dudarik. Alegia, hiri bat gizakoiagoa, oinezkoa buru duena eta elkarrekin egotea, paseatzea, denbora pasa ibiltzea nahiz erosketak egitea berariaz gauza horiek egiteko pentsatutako kale nahiz plazetan egiteko gaia.

Hiriak ezin baitu, inolaz ere, automobilak sortzen dituen behar akaburik gabekoen morroi jarri. Alde horretatik, derrigorra da ingurugiroa bere onera ekartzea, zarata gutxiago izatea, automobila neurritz kanpo ez erabiltzeko eta oinez, garraio publikoan edo bizikletan gehixeago ibiltzeko neurriak hartzea.

Berriz pentsatu behar dugu zer hiri mota nahi dugun, oinezkoen beharrei lehentasuna emanez eta, betiere, hitzarmen demokratikoa eta hirigintza planeamendu egokia bitarteko ditugula. Hizpide dudan helburu estrategiko hau hiri mota baten aldeko beste apustu bat gehiago da; hain zuzen ere, azkeneko urte hauetan eraiki eta liburuxka honetan bildutako irudiek eta beste batzuek erakusten duten hiri mota baten aldeko apustua.

**Odón Elorza**  
**Donostiako Alkatea**



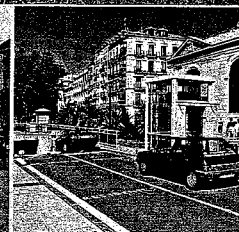
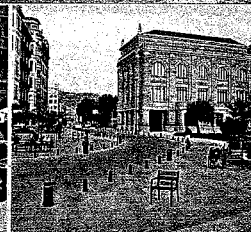
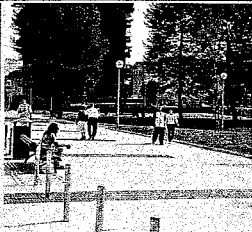
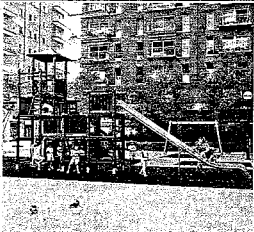
## MUGIKORTASUNEN KONTSEILUAREN ADIERAZPENA

*Europa guztian ospatuko den "Hirian autorik gabe" izeneko egun honen asmo nagusia da norberaren automobila gutxiago erabili behar dela eta hiriko ingurugiroa hobetzeko moduko mugikortasun sistemak indartu behar direla ikusaraztea.*

*Automobilak ugaritzeak eta horrek berekin duen trafiko handitzeak bizimodua txartzea ekarri dio biztanleari; airea kutsatzea, hotsa eta zarata, ez aurrera eta ez atzera geratzea, istripuak gertatzea eta geroz lur gehiago hartzea bideak eta aparkalekuak handitzeko. Legeak eta teknologiak badituzte kutsadura mugatzeko bideak, baina gutxitxo dira: **jokabideak eta ohiturak aldatu behar dira.***

*Ahalik eta jenderik gehienak parte hartzea nahi genuke, norberaren automobila etxean utzita, eta Udalak prestatu dituen ekitaldien gainean gogoeta eragitea, Donostian egiten ditugun joan-etorriak oinez edo bizikletan egin ditzagun geroz eta gehiago.*

*"Autorik gabeko egun" deritzon **proiektu europar honetan parte hartzea ez da derrigorrezkoa, nahi duenak hartzen du parte.** Asmoa, edozein moduz ere, ez da automobileen ibiltzeari utziaraztea, eta ezta mugitzeko mugak jartzea ere herritarrei, baizik eta **hirian zer-nola ibili eta daukagun tokia hobeto partitzeko moduko beste garraio mentalitate bat izatearen gainean pentsatzen laguntzea.***



# MEDIDAS Y ACTOS PARA EL SÁBADO

22 DE SEPTIEMBRE

## 1 De ordenación de la circulación y aparcamiento.

- Segregar un carril con conos para las bicis en el Pº de la Concha.
- Restringir el tráfico en el Paseo de Lau Haizeta (Altza).
- Restringir el tráfico privado por el Boulevard.
- Eliminar aparcamientos de vehículos en:
  - Calle Andía y Plaza Gipuzkoa, Lateral de los jardines en Zubieta-Plaza Zaragoza y calle Úrbieta, dos primeras manzanas (excepto carga/descarga).
  - Carril bus en la calle Okendo.
  - Extender el carril bus de la calle Zubieta ampliándolo hasta la esquina de Avda. Libertad-Miramar.

El horario de esas medidas será de 9 a 20 horas.

## 2 De reforzamiento de la vigilancia y control de la Guardia Municipal.

- Control áreas con limitación a 50 km/h y a 30 km/h.
- Control del respeto a los carriles bus.
- Control de dobles filas.
- Control de ruidos provocados por motos.

## 3 Actividades festivas:

- Marcha ciclista popular a las 12,00 hs. desde Alderdi Eder.
- Conciertos y actuaciones en el kiosko del Boulevard durante el día.
- Viajes gratuitos por la tarde en: el Carroussel de Alderdi Eder, el Funicular a Igeldo, y para jubilados en el barco "Ciudad de San Sebastián".

## 4 Medidas de concienciación sobre actuaciones próximas del Ayuntamiento de carácter permanente:

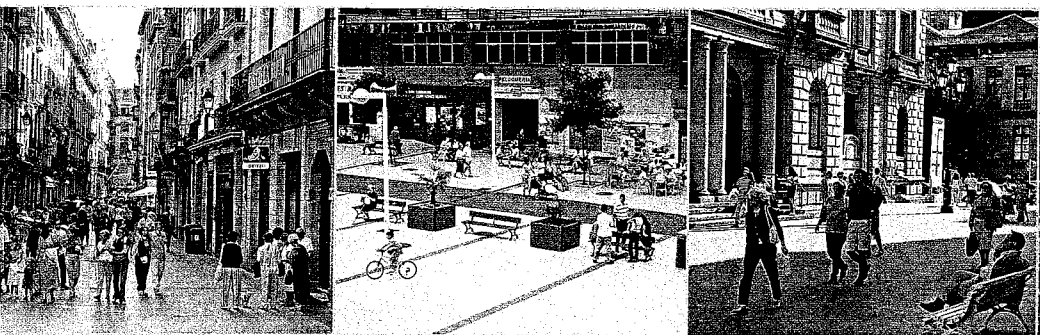
- Inaugurar las obras de Pio XII y pasos de peatones nuevos.
- Adjudicación de obras previstas en parques, plazas y aparcamientos para residentes en vísperas del día 22.
- Reparto del libro "Donostia camina" en Peine del Viento, Urgull y Parque de Otxoki.
- Paneles sobre la Red de Bidegorris en la ciudad.
- Conferencia pública sobre "la movilidad en San Sebastián".
- Reparto de folletos.
- Presentación de la propuesta peatonal para la calle Reyes Católicos.

**S**an Sebastián reúne las mejores condiciones para convertirse en “la ciudad del peatón” por excelencia. Una ciudad más humana donde el peatón tenga el protagonismo y en la que la convivencia, el paseo, el ocio o las compras se efectúen en calles y plazas pensadas y diseñadas preferentemente para esas finalidades.

Porque las ciudades no pueden sucumbir a las demandas ilimitadas de los vehículos. Es preciso lograr la recuperación del medio ambiente, reducir los ruidos, adoptar iniciativas para disuadir del uso abusivo del automóvil y potenciar la movilidad a pie, en transporte público o en bicicleta.

Debemos repensar la ciudad priorizando las necesidades de los peatones y actuando desde la concertación democrática y una correcta planificación urbanística. Este objetivo estratégico constituye una apuesta de ciudad que se viene plasmando en imágenes como las que acompañan este folleto. Son imágenes que hemos ido construyendo en años recientes.

**Odón Elorza**  
Alcalde de San Sebastián



## DECLARACIÓN DEL CONSEJO ASESOR DE MOVILIDAD

*El objetivo de esta jornada europea, “la ciudad sin mi coche”, es concienciar a los ciudadanos sobre un uso más racional del vehículo privado y potenciar otras formas de movilidad que incidan positivamente en la mejora del medio ambiente urbano.*

*El crecimiento del parque automovilístico y del tráfico en las ciudades ha provocado una degradación de la calidad de vida de la ciudadanía; contaminación del aire, ruido, embotellamientos, accidentes y consumo creciente de superficies de suelo para ampliar el viario y los aparcamientos. Existen medidas legales, políticas y soluciones tecnológicas para limitar estas consecuencias, pero no es suficiente: hay que **cambiar los comportamientos y costumbres.***

*Se quiere lograr la participación ciudadana invitando a no utilizar el vehículo privado y provocar la reflexión sobre las actuaciones del Ayuntamiento que favorezcan el transporte público y desarrollen los desplazamientos no motorizados, (andando o en bicicleta), por San Sebastián.*

**La participación en el proyecto europeo “La ciudad, sin mi coche” es de carácter voluntario.** No se trata de obligar a dejar de usar el coche, ni de limitar a los ciudadanos su movilidad, sino de ayudar a **reflexionar en torno a la movilidad urbana y a una nueva mentalidad de transporte que permita compartir mejor el espacio urbano.**

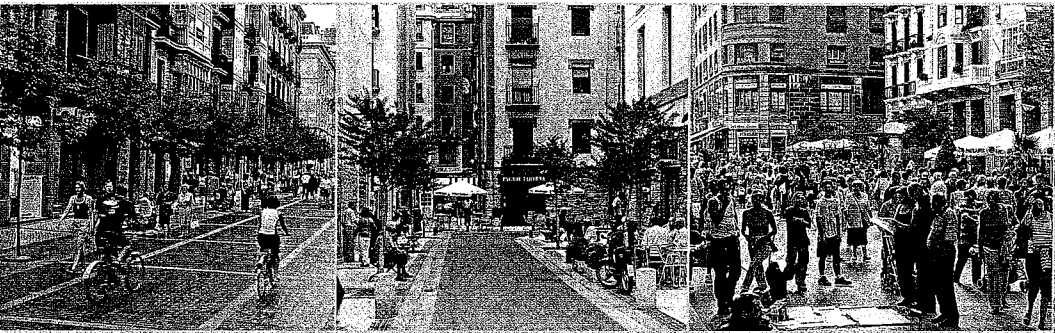
Autoa etxean utzi.

**Irailak**  
LARUNBATA

**22**

de septiembre <sup>SÁBADO</sup>

Deja tu coche en casa.



Alkaldetza  
Donostiako Udala  
Alcaldía  
Ayuntamiento de San Sebastián

Guardia Municipal de San Sebastián  
Donostiako Udaltzaingoa



Asociación Empresarial de Transporte  
Interurbano de Viajeros de Guipúzcoa



DendaSS.



RAC  
Vasco-Navarro

RADIO TAXI  
DONOSTI



KALAPIE

FEDERACIÓN COORDINADORA  
DE DISCAPACITADOS FÍSICOS DE GIPUZKOA  
GIPUZKOAKO GUTXITU FISIKOEN FEDERAZIO KOORDINATZAILEA



C.T.S.S.

Asociación Empresarios  
Hostelería Guipúzcoa.  
Gipuzkoako Ostalaritza Elkartea

